



On l'attendait confiant, le printemps,  
Il n'a pas tenu ses promesses  
Pluvieux et gris, la grêle en plus.  
Rien de maussade pourtant  
Dans les engagements militants  
Des assises qui font le plein,  
Un carnaval sans précédent  
Des botanistes passionnants  
Un danseur, des choristes,  
Pierre de Coubertin,  
Des bambins, une centenaire  
Unis par le même enthousiasme  
Cette curiosité de l'autre  
Qui anime leur flamme.  
Pour les ados de Sauzelong,  
Leurs mères et le comité de quartier  
Cherchent un terrain de jeu  
Avec la municipalité.  
Tous espèrent une solution  
Pour contrer la délinquance  
Des abords du métro.  
On promet plus d'éducateurs  
De policiers, d'adultes responsables  
Les Echos veilleront avec leurs lecteurs  
Sur ce dossier sensible  
Où tout est à construire :  
La confiance et la vigilance  
Le respect de la règle  
Un avenir mieux dessiné  
Des solidarités redéployées.  
Que l'été vienne enfin  
Donner sens et vie  
A cet espoir  
Si longtemp retenu.

#### Comité de rédaction

Jean-Marc Chéron, Annie Conter, Gérard de Murez,  
Claire Juillard, Xavier Passot,  
Pierre Patin, Yves et M. Hélène Roques,  
Renée Ruiz, Nicole Sicard,  
Fondateur : André Carlier.  
Périodicité bimestrielle  
Permanence le jeudi de 18 à 19 h 30  
Maison de Quartier Ranguéil Saouzeloung  
19, rue Claude de Forbin, 31400 Toulouse  
CCP Toulouse 5 799 05 Y - ISSN 1259-0371  
Tirage : 3000 ex. — Imprimerie COREP  
125, route de Narbonne - Tél. 05 62 88 91 88  
Site <http://echos.ranguueil.free.fr>  
Mél [echos.ranguueil@gmail.com](mailto:echos.ranguueil@gmail.com)

## Des citoyens mobilisés... par les Assises de la Mobilité

A la Maison des Associations, plus une chaise libre et des murs tapissés de dizaines de personnes debout.

A la tribune, des conseillers municipaux concernés par le secteur 5 (Toulouse sud-est). Dresser un état exhaustif des interventions (33) me paraît long, sans doute un peu fastidieux... on peut les consulter sur le site. ([www.assisesdelamobilité.toulouse.fr](http://www.assisesdelamobilité.toulouse.fr)). Les associations (13) présentent des dossiers étayés ; les particuliers (20), le témoignage de ce qu'ils vivent, le tout souvent assorti de propositions. Cela brosse un tableau précis des problèmes de déplacements dans le secteur : nécessaire (et insuffisante) complémentarité métro-bus ; améliorations à apporter aux deux réseaux (équipement, fonctionnement, tarification...); nécessité de liaisons de ceinture (trains, tramway voire R.E.R à l'image de l'Île de France) ; nécessité d'interconnexions

des différents modes de transport. Nantes est citée en exemple pour ses "TCSP \* légers" et pour ses porte-vélos à l'arrière des bus. Point remarquable : personne pour prendre la défense de l'usage citoyen de la voiture particulière et même souhait - très applaudi - de fermeture du parking du Capitole ! Finirait-on par prendre conscience de l'étouffement de la ville par l'automobile ? Un étudiant, renversé par un automobiliste rue Saint-Michel propose des voies cyclables parallèles et perpendiculaires au canal du Midi. « Les

automobilistes doivent respecter les "zone 30". En Espagne, les excès de vitesse sont sanctionnés par l'allumage - très dissuasif - d'un feu rouge. » assure-t-il. La Dame des Hauts de Pouvoirville souhaite voir "des solutions douces" appliquées "à des pentes dures" ! Jean Conter, président du Comité de quartier de Ranguéil-Sauzelong, propose des servitudes de passage pour raccourcir les trajets des piétons, insiste sur la sécurité des parcours cyclables, sur les bus (insatisfaction quant au tracé de la ligne 2, abri-bus "mal traités") et sur la circulation auto-



mobile (stationnement anarchique : des zones bleues plutôt que du stationnement payant ! une zone 30 avenue de Lauragais !)

La réunion étant surtout prévue pour écouter, Stéphane Coppey, nouveau président de TISSEO, évoque les démêlés judiciaires avec la société J.C Decaux pour les abris-bus. TISSEO a le souci du respect des horaires, mais le suivi satellitaire des bus ne pourra être mis en place avant 2 ans ! Il a mis à l'étude un "ticket multimodal d'agglomération", sur 86

suite page 2

**Assemblée générale du Comité de Quartier  
le 12 juin 2008 à 18h  
à la Maison de Quartier**

**Des citoyens mobilisés...par les Assises de la Mobilité (suite)**

communes actuellement, sur 107 demain ! Pour notre quartier, on peut contacter Nicolas Tissot par l'intermédiaire de la mairie annexe. Il est plus de 22 h, des mains se lèvent encore, mais Bernard Marquié clôt la séance. « L'enjeu, dit-il, est de définir une politique des

transports à l'échelle de la ville : on hérite d'un "réseau en étoile" (avec des zones d'activités non desservies) ; il faut construire un "réseau en toile d'araignée" sur Toulouse et son agglomération. » Il invite à participer aux futures réunions thématiques (3, 8, 11 et 18 juin) et au forum de synthèse (26 juin).

Nos élus disposent désormais d'une mine d'informations et de suggestions en provenance des citoyens et de leurs associations. Qu'ils pensent au concours de ces associations au moment de la mise en œuvre de tout ou partie des projets !  
J-G Caranobe

**City Stade**

Dans le quartier Sauzelong, les jeunes adolescents ne peuvent plus dépenser leur énergie faute de terrain de jeu disponible. A l'automne, une pétition a réuni plus de 200 signatures pour alerter la municipalité des conséquences de ce manque : développement de la petite délinquance, embarras des mères de famille qui trouvent le terrain de foot de Rangueil trop éloigné et constatent la fermeture du COSEC en dehors d'activités spécifiques. Anne Crayssac, adjointe au Maire chargée de la jeunesse a proposé d'organiser une réunion rassemblant l'ensemble des élus de la Mairie concernés par la double question du city-stade et de la prévention de la délinquance : François Briançon, adjoint délégué au

sport, Jean-Pierre Havrin, adjoint délégué à la sécurité, Jean-Philippe Bertrand, directeur de la police municipale, Patrick Pignard, conseiller général, Jean-Claude Mayorgas, du service d'animation socio-culturelle ainsi que Laurence Pruvost, directrice de la Maison de Quartier de Rangueil. La vice-présidente du comité de quartier avait convié pour sa part Michel Aussel, représentant Pédibus, Liliane Benoit, Olga Pais, François et Martine Danicot à cette réunion qui s'est tenue le 22 mai au Capitole. Après de larges échanges où chacun a pu s'exprimer librement, trois solutions ont été envisagées : d'abord, une réponse policière qui apaisera les tensions avec les habitants résidant

autour de la station de métro. J P Havrin annonce la mise en place d'ici quelques semaines d'une police de proximité sectorisée qui conjuguera confiance et vigilance. Par ailleurs, la Maison de Quartier de Rangueil fera davantage la promotion de son « accueil jeunes » qui ouvrira ses portes à la rentrée. Enfin, les services techniques de la mairie sont mis à contribution pour rechercher un terrain disponible dans le quartier afin qu'un city stade y soit aménagé. Quatre emplacements ont retenu l'attention des parents et du comité de quartier, leur disponibilité doit être vérifiée par la mairie. Prochaine réunion le 3 juillet.  
RMH

**Lettre ouverte à Stéphane Coppey, Président de Tisséo**

Le Comité de Quartier Rangueil/Sauzelong est très concerné par les problèmes de déplacement et de circulation. Il a souvent écrit aux services concernés pour faire part de remarques concernant les stations de bus et de métro du quartier. La priorité absolue doit être donnée aux transports doux, ce qui commence par une attention particulière accordée aux piétons et personnes à mobilité réduite (fauteuils) : en ce sens, tout trajet piétonnier doit être le plus court possible. Malheureusement, la tendance actuelle à la construction de barrières autour des bâtiments collectifs (résidentialisation) ne va pas dans ce sens. Le Comité de Quartier demande que des servitudes réservées aux piétons soient mises en place afin de ne pas allonger considérablement les trajets. Dans ce sens, il appuie la démarche d'un accès piétonnier direct à la station de métro « Ramonville » à partir de l'Université Paul Sabatier. La création d'une navette à l'intérieur du campus permettrait d'améliorer la circulation de tous en réduisant le trafic automobile générateur de pollution, d'encombrements et d'accidents. Le Comité de Quartier soutient tout projet d'aménagement de pistes cyclables sécurisées et de solutions collectives de transport respectueuses de l'environnement (air, bruit, espace).

Jean Conter, Président du Comité de Quartier Rangueil/Sauzelong

**La réponse de Stéphane Coppey**

Bonjour Monsieur Conter,  
Je vous confirme avoir bien reçu votre courrier, et votre courriel, et les avoir transmis aux différents services de Tisséo pour instruction. Je vous remercie par avance de votre soutien sur de nombreux projets, et de votre participation aux assises de la mobilité. La commission accessibilité de Tisséo accueille une cinquantaine d'associations représentatives des différentes formes de handicap. Le nouveau président de l'université Paul Sabatier venant d'être désigné, je prendrai contact avec lui dans les prochaines semaines pour aborder les différents sujets qui nous tiennent à coeur :  
- nouvelle LMSE via le pont Giordano Bruno- accès direct des lignes 51, 68 et 108 par le cœur du campus  
- navette circulaire (double sens) dans le campus, dans le prolongement de celle qui sera mise en place le 30 juin entre la station UPS et l'hôpital et plus largement l'ouverture du campus sur la ville.  
N'hésitez pas à m'interpeller de nouveau en m'adressant courrier ou courriel à Tisséo.  
Bien cordialement.

Stéphane Coppey Président de Tisséo

7 esplanade Compans Caffarelli - BP 61 — 31902 TOULOUSE CEDEX 9



J'adhère au Comité de Quartier et j'adresse un chèque de 2 Euros libellé à «Comité Quartier Rangueil Sauzelong»   
Je soutiens les « Echos de Rangueil » et j'adresse un chèque de 10 Euros libellé à «Echos de Rangueil».....   
et je souhaite recevoir les « Echos de Rangueil » à mon domicile.....

Nom et prénom..... Adresse.....

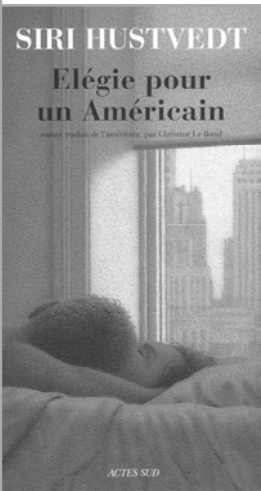
Adressez vos paiements à Comité de Quartier ou Échos de Rangueil, Maison de Quartier, 19 rue Claude Forbin, 31400 Toulouse

**Librairie Ellipses**

251 rte de Narbonne

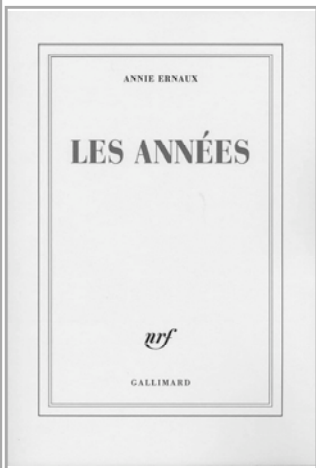
Tél : 05 61 55 49 67—Fax : 05 62 17 00 60

*L'équipe de la Librairie Ellipses vous propose dans chaque numéro trois livres qu'elle a particulièrement aimés.*



*Elégie pour un Américain.* Après l'enterrement de leur père, Erik, psychiatre et sa sœur Inga, découvrent la lettre qu'une femme a jadis adressée au disparu, impliquant leur père dans une mort mystérieuse. Un roman compassionnel d'une Amérique déchirée entre ses mythologies fondatrices et

les désarrois qui l'habitent aujourd'hui.



*Les années.* Au travers de photos et de souvenirs laissés par les événements, les mots et les choses, Annie Ernaux donne à ressentir le passage des années, de l'après-guerre à aujourd'hui, dans une forme nouvelle

d'autobiographie, impersonnelle et collective.



*Seul sur la mer immense,* c'est l'histoire du tout jeune Arthur, embarqué comme des milliers d'orphelins sur un bateau vers l'Australie. Bien plus tard, sa fille, Allie, s'apprête à accomplir une formidable traversée en

solitaire vers l'Angleterre dans l'espoir de retrouver la sœur de son père. *Pour adolescents.*

**Et bien dansez maintenant !**

Dans notre quartier, j'ai découvert Frédéric Jolivet en sa qualité de professeur de comédie. Il monte des pièces de théâtre avec des comédiens amateurs au sein d'une association dans la banlieue de Toulouse. Mais au cours de notre entretien il m'apprend que son « Art » c'est la danse contemporaine...Quelle surprise ! Après avoir suivi des stages au théâtre d'Angers avec des professionnels, il va à Paris s'inscrire au « Cours Charles Dullin » où il découvre la danse contemporaine. Attiré par le sud, il vient à Toulouse, continue une formation de danse pendant un an, écrit un duo chorégraphique. Il dirige actuellement les comédiens en matière d'expression corporelle au Théâtre de la Digue. Pour lui, la danse est une rencontre, un échange... entre chorégraphe, metteur en scène, danseurs, spectateurs, entre différents imaginaires et sensibilités. « La danse contemporaine n'a cessé de bousculer nos codes de référence autour du corps, en interrogeant, entre autres, les visions académiques du « beau ». Transgressant

nos habitudes chorégraphiques, elle instaure une nouvelle poésie, où se jouent les instabilités, les incongruités, les différences, les ressemblances, les confrontations avec d'autres arts, l'actualité, les grands et petits thèmes de l'humain... Elle explore aussi l'abstraction, et tente de se réinventer. L'expression corporelle, avec les thèmes qu'elle aborde, est une fenêtre ouverte sur le monde. Et contrairement à ce qu'on pourrait penser, l'art contemporain est populaire, facile d'accès, il suffit de regarder avant de chercher à comprendre. Le théâtre et la danse contemporaine nous permettent de re-découvrir les possibilités de notre corps, de notre mental, de notre voix, de notre imaginaire, de notre créativité... » Quel est donc cet animal qu'est l'être humain, dont les émotions peuvent être exacerbées par un match de foot aussi bien que par une belle page de littérature, un morceau de musique ou de la danse contemporaine ?

GDM

**Des chœurs solidaires**

Le quartier ne manque pas de cœur, les lecteurs des *Echos* le savent bien, ni de voix solidaires. Pour donner aux chercheurs les moyens d'expérimenter des protocoles thérapeutiques inédits et donner espoir à ceux qui souffrent de Dégénérescence Maculaire Liée à l'Age (DMLA), l'association Rétina France organise chaque année la manifestation Mille chœurs pour un regard. Deux chorales de Sauzelong Rangueil ont répondu à son invitation, l'ensemble vocal « Allegro » et « Il était une voix », dans un programme particulièrement soigné : pour le premier, des chansons poétiques dans lesquelles Prévert et Félix Leclerc font entendre leurs accords tendres et rêveurs, un « Petit coquelicot » sombre et beau, un « Festin » de drôlerie qu'Adriano Banchieri a composé pour faire rire, miauler, hululer, aboyer les différents pupitres. La chorale dirigée par Mariande innove dans un registre plus mélancolique que les années précédentes, plus maîtrisé aussi malgré les difficultés : les choristes sont nombreux, les harmonisations complexes, mais les chemins de traverse suggérés par le chef de chœur ravissent le mélomane exigeant et le public conquis. Gageons que ces rencontres entre les deux chœurs trouveront d'autres occasions pour s'exprimer.

RMH

Le roman "Cruelles Natures" de Pascal Dessaint vient de recevoir le PRIX MYSTERE DE LA CRITIQUE.

*Les Echos de Rangueil* partagent la joie et la fierté d'un auteur cher à leur cœur.

**Philippe Genty, la folie au bout des doigts**

On ne sort pas indemne d'un spectacle de Philippe Genty. Longtemps, vous poursuivent des personnages emblématiques de vos doutes, vos peurs, vos folies furieuses. Au-delà des jeux de mots et de doigts qui portent la marque de leur créateur, on est séduit par un parcours à rebours dans l'histoire d'un père et de son fils, cadenasée comme il se doit par une sinistre fermeture éclair. Il faudra donc l'ouvrir, la forcer pour mieux dire, explorer le fond des poches, les trous de mémoire, les océans d'oubli. Le spectateur est entraîné malgré lui sur ces chemins interdits, il

entre là où c'est défendu, force l'armure, étonné, émerveillé par les trouvailles verbales et scéniques. Les marionnettes à doigts bataillent ferme pour occuper le terrain, imposer leur présence, surgissant là où on ne s'y attend pas. C'est une prouesse des deux manipulateurs que de les faire vivre, vibronnantes, jamais en reste de galipettes. Il est dommage que le castelet ait été placé si loin du spectateur – mais la structure du théâtre Jules Julien l'imposait – ce qui n'a pas permis à tous les épisodes d'obtenir leur plein effet. Cela n'a pas empêché le public conquis d'applaudir à tout rompre et d'en redemander. A quand un autre Philippe Genty sur la scène toulousaine ?

RMH

### Aux sources de l'olympisme

Un habitant de notre quartier a bien connu Pierre de Coubertin. A l'approche des Jeux olympiques, il évoque pour nous quelques souvenirs, un idéal quelque peu perdu de vue.

Mon père, jeune médecin à Lausanne (Suisse) avait mis sur pied une sorte de colonie de vacances de jour destinée aux enfants des quartiers défavorisés : ils y pratiquaient une gymnastique détendue et des jeux. C'était tout à fait dans les vues de Coubertin qui a demandé à mon père de devenir son collaborateur. Ils ont travaillé près de 30 ans ensemble, de 1908 à 1937. Le siège du comité olympique (CIO) ayant été officiellement transféré à Lausanne en 1915, Coubertin y séjournait très souvent et s'y est fixé. Il venait très souvent à la maison et est devenu le meilleur ami de mon père, son exécuteur testamentaire. C'est ainsi que toute mon enfance a été bercée par l'olympisme ! N'ayant pas connu mes grands parents, c'est moi qui ai adopté ce grand-père de substitution. Il m'a légué une certaine exigence de rigueur et la valeur de l'effort. Il a eu une influence profonde sur le lycéen que j'étais au point que j'ai porté longtemps le même pantalon de golf que lui – celui de Tintin ! Ce que l'on ignore généralement, c'est la persévérance, la ténacité, l'inlassable travail de Coubertin ! Toute l'organisation des Jeux, c'est lui ! Tous les règlements, c'est lui ! Tout le cérémonial, le serment, le drapeau, c'est encore lui ! L'amateurisme, lui aussi ! Pour l'attribution des Jeux à Berlin en 36, en pleine montée du nazisme, il n'était pas dupe. C'était un humaniste allié à un réaliste, un idéaliste profondément démocrate, qui aurait voulu pouvoir faire davantage pour un monde meilleur. Au terme de sa vie, il parlait encore de l'accès pour tous à la culture, dans une cité idéale avec gymnase, université à la carte, le tout orchestré par l'eurythmie... Devant les enjeux politiques et financiers des Jeux d'aujourd'hui, Coubertin serait bien déçu, lui qui a voulu nous léguer l'esprit de l'olympisme !

Propos recueillis auprès de P-A Messerli, que nous remercions.

### Monsieur Vélo et madame Spidauto

9 h10, au bureau : **Madame Spidauto (MS)** arrive en maugréant : Encore ces embouteillages, j'ai mis 20 minutes pour faire 5 km !

**Monsieur Vélo (MV)** : Si tu étais venue à vélo, tu serais arrivée à l'heure !



**MS** : Mais j'ai besoin de ma voiture pour aller faire du sport entre midi et deux.

**MV** : Si tu circulais à vélo, ça te ferait un peu de sport tous les jours, et tu pourrais prendre le temps de manger calmement entre midi et deux.

**MS** : Et il faut que j'aille chercher ma fille pour l'emmener à la piscine en rentrant du boulot.

**MV** : A 14 ans, elle pourrait avoir aussi son vélo pour faire les 2 km du lycée à la piscine.

**MS** : Et puis j'aime bien pouvoir m'habiller comme je veux, et à vélo, on est obligé de s'habiller en pantalon.

**MV** : Ah, si on ne doit plus voir tes jolies robes, je préfère que tu viennes en voiture...  
XP

### Pont des Demoiselles : la mairie à l'écoute des citoyens

Dans les *Echos de Ranguail* de juin 2007, il était suggéré à nos gestionnaires communaux que le carrefour des Demoiselles devrait être réaménagé pour que les nombreux véhicules, venant de l'avenue Crampel et de l'allée des Demoiselles, puissent avoir le droit de tourner à gauche pour emprunter le canal, ce qui était interdit. C'est chose faite grâce à l'intervention de la déléguée municipale du quartier qui avait soutenu cette proposition.

Bel exemple d'une contribution d'usagers relayée par le journal local qui a retenu l'attention des autorités compétentes. La parole des lecteurs est donc bien utile pour participer à l'amélioration des conditions de vie.

MS

### On est fier de notre Carnaval

Le carnaval a bénéficié comme les années précédentes d'un soleil constant, mais le plus grand soleil clignait dans les yeux des pirates ou princesses, grimpés dans le petit train venu de Castanet à la découverte de Sauzelong. Quelle émotion craintive de voir ces grands hommes et ces jongleurs, venus de l'INSA, danser sur des échasses, rattraper rubans et massues ! Quand la bande du groupe Batucada arriva au carrefour Bedouce-Lauragais, réunie par la simplicité d'une samba brésilienne et quelques pas de danse répétés à l'unisson encore et encore, l'ambiance a pris la force d'un rituel. Quelle pêche ! Au fond du regard des enfants, la fierté d'avoir des adultes joyeux qui préparent et vivent si intensément la fête. Si grands aussi, Monsieur et Madame Carnaval réalisés par les CLAE, et réunis en cendre au feu de joie de la Maison de Quartier !

Et pour clore ce moment festif, un goûter fut offert par le Comité des Fêtes à 400 enfants.

Mais que serait le carnaval sans tous les organisateurs : le Comité des fêtes et Nora, les CLAE des écoles Jules Julien, La Prairie, Ranguail, Sauzelong, la ludothèque ADEA Arc-en-Ciel, la Maison de Quartier, et sans notre fidèle Papi Moustache dont le dévouement nourrit sans compter l'âme de notre quartier.

Merci et rendez vous à l'année prochaine !

Annie C.



## Solidarité

### Solidarité (Amnesty International)

Le moment des grands rangements venus, vous avez peut-être quelques livres qui vous encombrant. Avertissez le groupe local d'Amnesty qui viendra vous en débarrasser.

Ils alimenteront notre stand de vente lors de la foire des Associations qui aura lieu à Castanet, au Parc de la Fontanelle, en septembre prochain. Vous pourrez à ce même stand renouveler vos lectures à prix modique. Le bénéfice de la vente sert aux chercheurs d'Amnesty International qui enquêtent depuis des années sur des affaires de violations graves des droits humains en France ou à l'Etranger. La Déclaration universelle des droits de l'homme reste un outil efficace en faveur de la justice et cette année sera fêtée son 60<sup>ème</sup> anniversaire.

Le groupe d'Amnesty du Sud-Est Toulousain. (Tel : 05 61 52 47 20)



"Action cancer" offre une écoute et un soutien aux proches et aux personnes touchées par le cancer.

Écoute téléphonique anonyme et confidentialité garanties : chaque mercredi de 14h à 17h au N° vert : 0 800 100 047 (appel gratuit depuis un poste fixe).

Accompagnement de la personne malade. Groupe de parole à l'intention des proches : le dernier lundi de chaque mois de 18h à 19h30 à la CMS Toulouse 2 rue Malbec, métro Capitole. Deux animateurs diplômés en psychologie vous y accueillent.

<http://action.cancer.free.fr>

Une bénévole de notre quartier.

## Les Plantes, si Vivantes...

Nous avons eu la chance de visiter le jardin botanique juste avant le terrible orage du 15 mai en compagnie de la botaniste passionnante et passionnée Bernadette Grosso et grâce à elle, nous avons fait une vraie rencontre avec le monde végétal si vivant. Pour commencer la visite, voici de beaux arbres : le Tetraclinis, dont le bois imputrescible est très utilisé en marqueterie, les Pistachiers âgés de 150 ans ou bien encore "l'arbre à la veuve", conifère dont le nom est lié au risque mortel de recevoir un de ses énormes fruits sur la tête...

Les plantes ont joué un grand rôle dans l'artisanat et l'industrie : l'utilisation très ancienne de leurs fibres (pour la vannerie) ou de leurs qualités tinctoriales comme le Pastel ou la Garance. Savez vous que le bleu Pastel qui fit la fortune d'Albi et de Toulouse, est issu d'un traitement de ses feuilles au secret jalousement gardé, et que la découverte de nouveaux colorants tel que l'Indigo entraîna le "crash pastel" et avec lui la disparition de nombreux métiers ?



Depuis la préhistoire, les plantes constituent la base de l'alimentation de l'humanité. Au jardin, se côtoient les quelques douze espèces de Blé ou d'Epeautre. Et savons-nous reconnaître le Houblon femelle (seul producteur de l'arôme de la bière) du Houblon mâle chez cette liane et tous les tubercules alimentaires tels la Pomme de Terre, le Manioc ou l'IGNAME ?

Les plantes ont des vertus médicinales ou aromatiques. La sauge est avec l'huile d'olive et l'ail, une des trois panacées les plus stables. Cependant, les soins par les plantes doivent être pratiqués par de vrais "aromathérapeutes" car le naturel peut tuer. Elles sont parfois même mortelles comme la Ciguë ou le Laurier rose, ou toxiques comme le Muguet pourtant "porte bonheur".

Les végétaux ont un grand impact sur le mental humain, tel le Sureau "bon génie des jardins" et à l'opposé, la Mandragore, "herbe aux sorciers" aux effets hallucinogènes et soporifiques. Parfois objets de ruse, pour tromper ou émouvoir, on utilisait la Myrte dans les orgies romaines pour dissiper l'haleine d'alcool, et au moyen âge, "l'herbe aux gueux" (Clématite)



pour se faire de fausses pustules. Le Tamier ou "herbe aux femmes battues" enlevait les bleus. Les plantes ont développé des stratégies de survie, tels les Acacias et les Eucalyptus où de "fausses feuilles" peuvent capter le soleil sur les deux faces. Plus loin, on apprend à reconnaître les "Aloés" (d'origine africaine) qui fleurissent chaque année, des Agaves (d'origine américaine) qui ne fleurissent qu'une fois en fin de vie. Dans les serres tropicales sèches ou humides, sont reproduites des conditions climatiques spécifiques à certaines plantes étrangères à nos climats. Dans les serres arides, les "succulentes" (par exemple Cactées) dont la stratégie de survie consiste à stocker l'eau dans les tiges et à réduire l'évaporation par les feuilles, de véritables épines.

Parmi les plantes adaptées aux milieux hostiles, se trouvent les plantes "carnivores" des milieux boueux et acides carencés en azote organique et qui "mangent" des insectes pour obtenir l'azote nécessaire. Elles "utilisent" pour cela plusieurs sortes de pièges - passif tel celui de *Sarracenia* dont les feuilles déguisées en fleur, et à l'aide d'une goutte de nectar, attirent l'insecte sur un toboggan entonnoir au fond duquel il est littéralement digéré - ou actif tel celui de *Cephalotus* capable de piéger rat ou oisillon, ou celui de *Drosera* aux feuilles gluantes et tentaculaires ou encore de la Dionée dont les deux mâchoires se referment en quelques secondes sur l'insecte venu malencontreusement se poser !



Merci à Bernadette Grosso de nous avoir fait partager sa passion des plantes, de nous avoir montré combien elles étaient vivantes et suscitaient notre respect. Jardin botanique et arboretum Henri Gaussen, 39 allées Jules Guesde, 31062 Toulouse Tel : 05 61 55 80 34 Email : jbotahg@cict.fr scsv.ups-tlse.fr/dominique.mazau@free.fr/

## Dominique Mazau , directeur du Jardin Botanique

Longtemps ignoré par les médias de la ville, Dominique Mazau dirige le Jardin Botanique qui appartient au patrimoine de l'Université Paul Sabatier avec une passion sans limite et l'opiniâtreté quotidienne exigée par les plantes. « Il faut être mordu », nous confie t-il pour diriger cette équipe de 5/6 (5 personnes à plein temps et une à temps partiel), et soigner les 2000 plantes du Jardin Botanique et les 250 arbres de l'Arboretum de Jouéou (près de Luchon) dont il a également la charge. Biochimiste de formation, il enseigne depuis 35 ans la physiologie végétale à l'Université Paul Sabatier. C'est en 1995 que, sollicité par Joachim Deramond, directeur de l'UFR SVT, il rejoint l'équipe du jardin et remplace Jacques Vassal, l'ancien directeur du Jardin en 1998 . En 2000, à la naissance du projet de rénovation du Jardin Botanique, Dominique Mazau va s'impliquer avec la même passion qu'il voue aux plantes, faisant don au Musée de sa collection personnelle de plantes succulentes.



## Dominique Mazau et Bernadette Grosso chargées des visites au jardin Botanique

Passer deux heures à écouter l'histoire des plantes qu'elle aime avec passion, c'est rencontrer une vraie spécialiste en botanique. Titulaire d'un doctorat en botanique, spécialiste des Acacias, elle a participé à la structuration du nouveau Jardin, où elle a défendu auprès des architectes « combien le végétal est un être vivant à part entière, parfois collaborant et parfois en compétition avec les autres êtres vivants ». En nous racontant les histoires des habitants de ce Jardin, elle souhaite que, par une approche ethnobotanique et anthropocentrique, le visiteur soit amené, dans un deuxième temps, à s'intéresser scientifiquement aux plantes et à la botanique. Et elle y réussit parfaitement car à la fin de la visite notre regard sur les plantes a changé et notre curiosité s'est avivée. On a envie d'y revenir, de regarder encore, de les sentir, les toucher et les aimer. Annie C.

*NDLR. Aujourd'hui, Dominique Mazau, Directeur du Laboratoire d'Etude et de Conservation du Patrimoine est catastrophé par les saccages provoqués par l'orage de grêle qui s'est abattu jeudi 15 sur le centre de la ville détruisant une grande partie des collections extérieures. Nous espérons vivement que le Jardin retrouvera rapidement sa belle allure et son rôle pédagogique, car pour l'instant les visites de groupe sont suspendues.*



Marie-Jeanne Izard aurait-elle attendu 100 ans pour devenir une célébrité ? Pas dans notre quartier où son énergie et sa joie de vivre font merveille depuis longtemps. Au club des « Cheveux d'argent », elle enchante ses amies en relatant les épisodes d'une vie simple et généreuse. Née le 18 avril 1908 à Bourg-Saint-Bernard, elle passe son enfance dans la propriété familiale d'En Pateille. Elle est la dernière de la lignée et

### Une célébrité centenaire

voit sa vie endeuillée par la disparition prématurée de sa sœur et de son frère, emportés par la grippe espagnole. Ses grands-parents en mourront de chagrin ! Marie-Jeanne quitte l'école pour apprendre à broder, revient au foyer, prend la calèche pour se rendre à Toulouse, à Luchon où elle observe, étonnée, les premiers curistes ! Pendant la seconde guerre mondiale, la maison familiale est réquisitionnée et abrite des réfugiés. Parmi eux, clandestins, des Juifs qui resteront longtemps en contact avec leurs sauveurs. Les gestes d'amitié sont réciproques, des œufs soigneusement emballés dans du papier journal partent pour Paris en janvier 1945, accompagnés de poulets expédiés dans une boîte en carton remplie de charbon de bois. Dix ans plus tard, la fille de Marie-Jeanne recevra de la famille Ostreja ses premières poupées. Car Marie-

Jeanne s'est mariée, et la naissance de Marie-Germaine ensoleille désormais sa vie. Devenue veuve, elle suit sa fille, déménage ses lapins, s'occupe de la maisonnée. Aujourd'hui encore, c'est elle qui a préparé le repas et ses petits enfants s'en lèchent les doigts ! Elle leur a tout appris, la politesse et l'alphabet, la cuisine et la culture paysanne, ils savent même plumer un poulet ! Elle accueille les compliments comme les réflexions désagréables qui passent, dit-elle avec un grand sourire, d'une oreille à l'autre ! Elle ne retient de la vie que ses joies, le partage, les sorties. Elle tient à rester autonome en faisant toute seule le plus grand nombre de choses possibles. Le secret de sa longévité ? Une vie régulière, de la bonne chère, le goût du travail, beaucoup de curiosité, d'ouverture aux autres. Merci, Marie-Jeanne, d'avoir déroulé pour nous le long ruban d'une si belle vie.

RMH

### Un 1<sup>er</sup> Mai pour les déportés

La commémoration de la mémoire des déportés a rassemblé le 1<sup>er</sup> Mai, sur le square du Cardinal Saliège, des associations, des élus, des victimes et des rescapés. Dès le matin, des noms ont été égrenés au micro, ceux de familles entières victimes de l'holocauste. La LICRA, l'association des Juifs libéraux de Toulouse, celle des fils et filles de déportés juifs de France, le député-maire, le conseiller général, tous ont insisté sur la nécessité de rester vigilants devant les vieux démons du racisme qui renaissent de leurs cendres quand on les croit éteints ! « C'est l'esprit de résistance qu'il faut cultiver inlassablement, jusque dans la banalité du quotidien », souligne Pierre Cohen. Croyants, athées, enfants, vieillards, tous ont écouté avec recueillement la parole des Justes. Rencontré sur les lieux de la cérémonie, le maire d'Auch a annoncé à Jeanine Morisse, l'auteur de « Là d'où je viens » (voir *Echos* n° 65 et 67) que la municipalité auscitaine a décidé d'apposer une plaque commémorative en l'honneur du combat que Jeanine Morisse et ses camarades ont mené pour que vive une France libérée du fléau nazi. C'est un hommage mérité qui sera rendu le 18 juin à cette combattante de la liberté.

RMH

### Containers, poubelles, recup-verres, quel usage ?

Pourquoi téléphoner à la mairie quand on peut déposer dans la rue ce qui gêne ? Telle est la formule adoptée par certains habitants du quartier qui laissent auprès des containers et autres recup-verres matelas et casiers, cartons, détritrus en tous genres. Les rats s'en mêlent, les tas s'amoncellent, personne n'enlève rien, ni les agents municipaux – il faut téléphoner au 05 61 22 22 22 – ni les préposés aux ordures ménagères – c'est pas eux – ni les sociétés privées chargées de changer les recup-verres ! Il serait si simple de donner un coup de fil pour un enlèvement gratuit ou de demander aux cantonniers de signaler à leurs services tout ce qu'ils repèrent dans la rue qui ne devrait pas s'y trouver ! Telle est la suggestion des riverains des containers que les *Echos* publient sans réserve.

RMH

### Les très jeunes amateurs de jardins



Quel accueil ! Les petits de 3-4 ans de la section maternelle de Mme Beaubestre, à l'école Jules Julien, nous attendaient sagement à table pour déguster une tarte à la patate douce préparée par 5 enfants de « l'atelier cuisine » du jour. Un régal, merci cuisiniers et cuisinières !

Ainsi les petits apprennent à planter, faire pousser, cuisiner, déguster et aussi traiter les déchets. Beau programme pédagogique ! Voir pousser les blettes, le fenouil puis les préparer, incite les jeunes à accepter les goûts différents des légumes autres que les universelles pommes de terre. A la récréation, les enfants s'attourent autour de leur maîtresse près des bacs du jardin pour voir où en sont leurs cultures. A une autre saison, c'est l'initiation à la connaissance des plantes aromatiques et enfin l'hiver, cela peut être l'observation des oiseaux. A l'occasion on voit de près des insectes, des escargots ou autres petites bêtes.

Les plus grands du CLAE préparent les journées Portes Ouvertes où ils vendront des pots de diverses plantes. Ils participent de même que certains parents à l'œuvre collective.

L'an prochain nous essayerons de vous prévenir suffisamment tôt pour que vous puissiez voir ces jardiniers en herbe. Pour être heureux ne faut-il pas, selon Voltaire, cultiver son jardin ?

NS et RR pour les *Echos*

## Maison de Quartier - Accueil Jeunes

**Vendredi 6 ou Samedi 7 Juin** : Au Stade Ernest Wallon :

Stade toulousain/Bourgoin

**Samedi 14 Juin** : Fête de quartier ... 13 h 30 - 0 h 00 : " Ranguel les bains "

19 h 30 : Repas de quartier.

Divers animations suivies d'une Soirée dansante.

**Mercredi 25 Juin**, de 13h30 à 18h00 : Initiation Canoë

**Vendredi 27 Juin**, de 19h30 à 0h00 : Bal de fin d'année des 3 èmes Partenariat avec le collège Jean Moulin.

Activités pendant l'été

### Juillet

**jeudi 3 juillet**, accueil de 14h à 19h.

**vendredi 4 juillet**, accueil de 14h à 18h.

**samedi 05 juillet au samedi 12 juillet** : Séjour Océan pour les 14-17 ans avec Initiation au surf, au morey; Pêche en haute mer. baignade, découverte culture du pays basque.(tarif selon le revenu des parents)

**jeudi 17 juillet** de 9h à 19h : Espace nautique ATLANTIS

**lundi 21 juillet** : Stage de 10h à 12h30 et de 14h à 17h : Création de tee-shirt / Atelier d'écriture.

**mardi 22, mercredi 23 et jeudi 24 juillet**, de 10h à 12h30 :

stage : Création de tee-shirt / atelier écriture.

**mardi 22 juillet** de 14h à 18h : bowling

**mercredi 23 juillet** de 14h à 18h : piscine

**jeudi 24 juillet** de 14h à 18h : cinéma

**vendredi 25 juillet** de 9h à 19h : Espace nautique ATLANTIS

**lundi 28 juillet** : Accueil de 14h à 17h

**mardi 29 juillet** de 9h à 19h : Sortie mer à St Pierre sur mer

**mercredi 30 juillet** : Accueil de 14h à 17h

**jeudi 31 juillet** de 9h à 19h00 : Base nautique de SOLOMNIAC

### Août

**L'accueil Jeunes sera fermé du lundi 4 août au vendredi 15 août mais ouvert vendredi 1<sup>er</sup> de 14h à 17h.**

**lundi 18 août** : Accueil 14h-17h Prépa camp.

**du mardi 19 août au dimanche 24 août** : Séjour culturel à Aurillac pour les 11-17 ans ; Le plus grand Festival de rue de France

**mardi 26 août** de 10h à 12h : Atelier écriture et de 14h à 18h : Accueil

**mercredi 27 août de 9h-19h30** : Via Ferrata : Parcours escalades sécurisés.

**jeudi 28 août** de 10h à 12h : Atelier écriture et de 14h à 17h : cinéma

**vendredi 29 août** de 10h à 12h : Atelier écriture et de 14h à 23h30, accueil + Grillades

## Bibliothèque de Ranguel (tél : 05 61 52 3140)

**vendredi 13 juin** à 20h30

Dans le cadre de l'animation " Ranguel les bains ", la bibliothèque vous propose de découvrir " Le cri d'amour de l'huître perlière ", création érotico-délicieuse sur la vie sexuelle (et véridique) des mollusques et des crustacés de et avec Colette Migné. Et parce que le grain de sable a le goût musqué de l'amour, l'histoire peut commencer... Colette Migné est une furieuse. Elle a du coffre et elle sait jouer de son corps. Mais elle a aussi le don de ne pas en rajouter, d'éviter soigneusement les lourdeurs. Elle est fraîche, elle a du peps, elle est

pétulante, une conteuse qui n'a pas froid aux yeux...

(voir *Echos n°68*) Tout public à partir de 15 ans.

## Ludothèque

**Du 21 au 25 juillet** : séjour à la mer à Banyuls-sur-mer – pour les 6-12 ans. Tél : 06 23 19 52 77 ou 05 61 32 92 87

## Ateliers de collages créatifs

L'association Couleurs de soi (17 Av. d'Italie à Toulouse, métro B Saouzelong ou St Agne) propose des ateliers de collage créatif cet été **du 7 au 11 juillet et du 25 au 29 août 2008.**

Pour les enfants à partir de 6 ans, les adolescents et les adultes, par petit groupe de 6 à 8 personnes. Le matériel est fourni. Les ateliers se dérouleront le matin de 10h à 12h et l'après-midi de 14h à 16h. Par le découpage, l'assemblage et le collage des matières venez oser des mélanges disparates, des univers les plus dissemblables.

Pour plus de renseignements contacter le : 05 61 53 97 12

## Randonnées pédestres (Gym volontaire)

**20 juin 2008**: Beaupuy " Autour de Beaupuy ", boucle de 10 km. RdV à 13h45 sur la place de l'église.

**19 septembre 2008** : Savères " Autour du lac de Savères ", boucle de 10 km. RdV à 13h45 sur la place de l'église.

## (Rando-Plaisirs)

L'association RANDO-PLAISIRS a réalisé, aux portes de Toulouse, un espace naturel et fleuri à flanc de colline (Quartier de Pourville en bordure de Ramonville).

Sur ce site, le Jardin des Senteurs et des Couleurs propose une grande variété de fleurs et de plantes aromatiques.

De ce jardin, un chemin, Boucle des abeilles (2,5 km) vous fera découvrir de nombreux arbres et arbustes ainsi que des plantes sauvages.

L'association a conçu 2 jeux (3/6 ans et plus de 6 ans) à effectuer au jardin et le long du parcours. Une plaquette décrivant ces sites et jeux peut être obtenue sur demande auprès de RANDO-PLAISIRS, commission écoci-toyenne, 103 rue Fontaine des Cerdans 31520 RAMONVILLE ST AGNE ou à ce contact : annie.bernhard@neuf.fr

## Concerts "Choeur de Ramonville"

**Lundi 19 mai 2007** (21h00) - Eglise Saint-Jean, Ramonville Saint-Agne

**Samedi 31 mai 2007** (21h00) - Temple du Salin, Toulouse

**Dimanche 1 juin 2007** (17h00) - Temple du Salin, Toulouse

**Mercredi 25 juin 2007** (21h00) - Chapelle Sainte Anne, Toulouse

## Divers

Cathy Riou et toute l'équipe des professeurs vous informent que

**Le lundi 30 juin**, la section Danse du Foyer de Jeunes et d'Education Populaire de Sauzelong Ranguel présentera son spectacle de fin d'année à la salle des Fêtes de Ramonville St Agne (Parc Technologique du Canal) à 20h45.

**Le samedi 7 juin** colloque médecine orientale/persane au musée Paul Dupuy par Manidjeh.

## Théâtre Jules Julien

**Du 3 au 14 juin, mardi, mercredi, vendredi, samedi**, créations 2008 des studios. (tel : 05 61 25 79 92 ou theatre.jules.julien@free.fr)

**Avec la participation de** : Association Socio-Éducative de Toulouse Sud-Est, Comité de Quartier Ranguel-Sauzelong, Association Vélo, Foyer Jeune Éducation Populaire Sauzelong Ranguel, La Maison des Chômeurs, Paroisse Notre-Dame de l'Espérance St. Marc, **celle des professionnels de la santé et des souscripteurs bénévoles.**

# J'aime faire mes courses à deux pas de chez moi !

## BOUCHERIE CHARCUTERIE

### BOUCHERIE DU VOLVESTRE

Viandes Labelisées  
rue de Bougainville  
Tél. 05 61 53 07 67

### BOUCHERIE FALCO

Viandes Label Rouge-Volailles  
Centre Commercial A. Bedouce  
Tél. 05 61 25 32 50

### DAVID CANCÉ

Boucherie Charcuterie  
110 rue Bonnat  
Tél. 05 61 25 11 47

## BOULANGERIE

### PONTIE

Artisan Boulanger  
47 rue des Libellules  
Tél. 05 61 52 39 54

### TARTINES ET COMPAGNIES

Florent Marot  
rue Claude Forbin  
06 16 12 95 58

### Le PAYSAN DE L'AUBRAC

70 av. Albert Bedouce  
Tél. 05 61 25 39 77

## RESTAURANT

### LE KING

Cuisine Chinoise et Vietnamienne  
43 av. Jules Julien  
Tél : 05 61 25 16 82

### LE SAINT-AGNE

Bar Restaurant  
117 av. J. Julien  
Tél. 05 61 53 45 81

### BAR DES AVIONS

3 place des Avions,  
Tél. 05 61 52 90 70

### Le BOUGAINVILLIER

Pizzas sur place ou emportées  
32 rue de Bougainville  
Tél. 05 61 55 31 97

## CREMERIE PLATS CUISINÉS

### CHEZ THÉRÈSE

9 av. Crampel  
Tél. 05 61 55 40 76

## VINS

### LA COUR DES VINS

10 av. Crampel  
Tél. 05 61 52 92 15  
**Les Vins de la Cour ST AGNE**  
2 av. Léon Viala - Parking  
Tél. 05 61 52 86 31

## AU MARCHÉ

### L'AVEYRONNAIS

volailleur, rôtisseur  
Sylvie Gaben  
Tél. 05 63 33 36 16 ou 06 50 74 21 89

### JO et MARCEL

Fruits et légumes

### René GARRIC

Fromager - Affineur  
Tél. 05 61 84 07 14

### PATRICE JAUD

Huîtres de Marenne, marée, poissons  
Marché le dimanche  
Tél. 06 34 28 57 04

### FRÉDÉRIC

Poissons des deux rives  
"le sourire en plus"  
Marché le mercredi

### SERGE

Votre Primeur  
Sur vos marchés  
À votre service

## ALIMENTATION

### CASINO (M. Tournant)

Supérette alimentaire  
70, av. Albert Bedouce  
Tél. 05 61 52 26 23

### CASINO (M. Bertin)

Supérette alimentaire  
110 rue Bonnat  
05 61 52 83 10

### GRANDEUR NATURE

Alimentation biologique  
21 av. Ecoles Jules Julien  
Tél. 05 61 53 95 63

## PRIMEURS

### CARREFOUR des PRIMEURS

9 av. Crampel  
Tél. 05 62 26 55 56

## BAR-BRASSERIE

### LE MASTROQUET

Bar, cave, restaurant  
29 rue Colbert  
Tél : 05 61 55 34 09

### BISTRO CRAMPEL

Bar-Tapas-Brasserie  
7 av. Crampel  
Tél. 05 61 52 81 47

## MERCERIE - RETOUCHES

### AU FIL DE ROSEAU

Couture sur mesure, retouches  
8 rue des roseaux  
Tél. 05 61 25 23 69

## COIFFURE

### M. HÉLÈNE MASSIF-SALVAT

Coiffure mixte  
7, rue des Oiseaux  
Tél. 05 61 53 05 64

### SOFFY Coiffure

Masculin, Féminin  
67 avenue Jules Julien  
Tél. 05 61 52 22 01

### MIREILLE ITIER

Maître artisan - Coiffure mixte  
Le Floréal, 101 rue Bonnat  
Tél. 05 61 52 25 12

### JEAN FRANCOIS L

66 rue Bonnat  
9h - 18h  
Tél. 05 61 52 42 44

### CAROLE

Coiffeuse à domicile sur R.V  
du lundi au samedi  
Tél. 06 88 48 04 29

### Coiffure SANDRINE BARLAN

31 avenue Crampel  
Tél. 05 61 52 56 95

## IMMOBILIER

### ESPACE IMMOBILIER

Achat, Vente, Gestion, Location  
41 rte. de Narbonne  
Tél. 05 34 312 212

### A G E I

Location, vente, achat de biens  
32 rue de Bougainville  
Tél. 0534 31 58 88

## RÉNOVATION

### PASCAL ANDRES

Peinture, papier peint, revête-  
ments - 14, av. des Avions  
Tél. 05 61 32 82 21

### CARTRIDGE WORLD

Cartouches d'encre  
12-14, av. de l'URSS  
Tél. 05 61 32 87 58

### MIROITERIE DARIO

Vitrierie, menuiserie, alu, PVC  
5 rue Saint Denis  
Tél. 05 61 52 48 13

## PLOMBERIE CHAUFFAGE

### HJC plomberie

Jacques DOMENC  
Artisan plombier chauffagiste  
Tél. 05 34 31 51 59—06 87 49 49 89

### COFTEC

Climatisation - Chauffage  
33 avenue Crampel  
Tél 05 61 55 12 21

## FLEURS

### LE COQUELICOT

Compositions florales, jardinerie  
41 av. Jules Julien  
Tél. 05 61 52 95 26

### AU MYOSOTIS

Interflora  
17 av. de l'Urss  
Tél. 05 61 52 96 81

## ASSURANCES

### "LES ASSUREURS CONSEIL"

La garantie au meilleur prix  
42 rue Louis Eydoux  
Tél. 05 34 312 210

## AUTO ÉCOLE

### AUTO ÉCOLE "RANGUEIL"

"Métro Ranguéil"  
13 rue du Général Barés  
Tél-Fax : 05 61 25 66 16

## SERVICES

### Multiservices SAINT-AGNE

Cordonnerie-Clef Minut/Photocopie  
40, av. de l'URSS  
Tél. 05 61 52 92 01

### HISTOIRE D'OS

Toiletage  
4 av. Crampel  
Tél. 05 62 26 09 00

## OPTIQUE

### Optique 2000

39, av. de l'URSS  
Tél. 05 61 52 91 29

## TÉLÉVISION

### TÉLÉSAT vente, dépannage

Télé, Vidéo, Ant., Canal+, Numéricable  
Le Floréal, 105, rue Bonnat  
Tél. 05 61 55 30 26

## AUTOMOBILE

### CARROSSERIE PRESSOIR

Agréé MAIF-MAAF-MATMUT  
22 av. d'Italie  
Tél. 05 61 52 56 81

## PHOTOCOPIE

### 1000 ET 1 COPIES

7, av. des Écoles Jules Julien  
Tél : 05 61 53 34 21  
Fax : 05 61 55 32 72

**Bienvenue à Sandrine BARLAN qui offre des prestations de coiffure de qualité au  
31 de l'avenue Crampel. Tél : 05 61 52 56 95**